

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2010 — 1483

[2010/202232]

**25. FEBRUAR 2010 — Erlass der Regierung zur Anerkennung von Ausbildungen gemäss Artikel 2
des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht, Artikel 2;

Auf Grund des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, so wie es abgeändert wurde;

Auf Grund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 16. März 1992 zur Einsetzung einer Kommission in Anwendung von Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht;

Auf Grund des Gutachtens vom 31. August 2009 der durch Erlass der Regierung vom 6. März 2007 eingesetzten Kommission;

In Erwägung des Gutachtens vom 22. Dezember 2009 des Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständig Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Das folgende Ausbildungsprogramm Verkäufer/in W02/2009, das vom Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen für Lehrlinge angeboten wird, erfüllt die Bedingungen der Teilzeitschulpflicht gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 3 - Der für die Ausbildung Zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 25. Februar 2010

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,

Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2010 — 1483

[2010/202232]

**25 FEVRIER 2010. — Arrêté du Gouvernement portant agréation de formations en vertu de l'article 2
de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire, l'article 2;

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et à la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 16 mars 1992 portant création d'une commission en application de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

Vu l'avis rendu le 31 août 2009 par la commission installée par arrêté du Gouvernement du 6 mars 2007;

Vu l'avis rendu le 22 décembre 2009 par le Conseil économique et social de la Communauté germanophone;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le programme de formation suivant, vendeur/vendeuse W02/2009, proposé aux apprentis par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., remplit les conditions en matière d'obligation scolaire à temps partiel en application de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière de formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 25 février 2010.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 1483

[2010/202232]

25 FEBRUARI 2010. — Besluit van de Regering houdende erkenning van opleidingen krachtens artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht, artikel 2;

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op het besluit van de Executieve van Duitstalige Gemeenschap van 16 maart 1992 houdende inrichting van een Commissie in toepassing van artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

Gelet op het advies van de bij besluit van de Regering van 6 maart 2007 geïnstalleerde commissie, gegeven op 31 augustus 2009;

Gelet op het advies van de Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap, gegeven op 22 december 2009;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het volgende opleidingsprogramma, verkoper/verkoopster W02/2009, dat door het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s aan de leerlingen wordt aangeboden, voldoet aan de voorwaarden inzake deeltijdse leerplicht in toepassing van artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 25 februari 2010.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH